

[Texte]

organization and operation of those ports. I thought you had observed some of those when they were loading this year, within the last three months.

**Mr. Franche:** I will have to check with the port because to my knowledge, we have not sent anyone to observe that type of loading, unless it was done by the strategic planning group because Mr. Mulder has been involved, of course, in the over-all co-ordination of the handling of potatoes. But I certainly will check that for Thursday morning.

**Mr. McCain:** All right. That will be satisfactory. Now, one more question, Mr. Chairman. What progress is being made for the construction of the wharf for the handling of potash? I believe there have been some approaches made to the board by both the potential mine and the Province of New Brunswick in this regard. What is the state of the negotiations? Will the port facility be ready in time for the production of the mine, and at whose expense will it be done? Is the province going to be required to participate again, or will the Harbours Board assume its proper responsibilities and build the harbour this time?

**Mr. Franche:** If I may just re-check my list and my notes here, Mr. Chairman, just for a minute. There were contracts made with the Port of Saint John by Potash Company of America. What the port is doing right now is that it awarded a contract to FENCO for the total master plan of Saint John being updated. It is one of the elements which have to be answered by that master plan, which will be ready, if I recall well, this summer. The rough estimate, for a potash terminal, depending on where it would be situated would be in the order of \$12 million. At this stage there are not provisions in our program forecast for building such a terminal until negotiations are entered into more directly between the company and the Port of Saint John. If the company decides to go to the Port of Saint John, I think according even to comments lately, the company is looking at the Canso Strait as a possible terminal site; and lately I heard through the press, mainly, they were also looking at the Port of Belledune as a possibility. No decisions have been made by the company itself on where it is going—or the interests of the provincial government on where it should go. We are meanwhile doing the master plan, which will enlighten us: should there be a potash terminal in Saint John, where will it be. So, that is the extent of the discussions which have occurred to date.

• 2055

**Mr. McCain:** Thank you, Mr. Chairman. Second round, please.

**The Acting Chairman (Mr. Loiselle):** Okay, for the second round.

Mr. McRae, now.

**Mr. McRae:** Thank you, Mr. Chairman.

I will use this opportunity when I have Mr. Sinclair and Mr. Quail here at the same time to discuss a matter which is of some concern in our community and which has to do with

[Traduction]

et l'efficacité de l'organisation et du fonctionnement de ces ports. Je croyais que vous aviez observé certains de ces ports lors des opérations de chargement cette année, au cours des trois derniers mois.

**M. Franche:** Je devrai vérifier auprès des administrations portuaires car à ma connaissance, nous n'avons envoyé personne pour observer ce type de chargement, à moins que cela n'ait été fait par le groupe de planification stratégique. Évidemment, M. Mulder a participé à la coordination totale de la manutention des pommes de terre. Je ferai certainement cette vérification d'ici jeudi matin.

**M. McCain:** D'accord. Ce sera satisfaisant. Une dernière question, monsieur le président. Quels progrès sont réalisés dans la construction du quai pour la manutention de la potasse? Si je ne m'abuse, tant la province du Nouveau-Brunswick que la société minière qui pourrait être créée ont présenté des instances auprès du Conseil à ce sujet. Où en sont les négociations? Ces installations portuaires seront-elles prêtes à temps pour le début de la production de cette mine, et qui défrayera les coûts? La province devra-t-elle y participer une fois de plus ou si le Conseil des ports nationaux assumera ses propres responsabilités pour construire le port cette fois?

**M. Franche:** Permettez-moi de revoir mes listes et mes notes un instant, monsieur le président. La Société *Potash Company of America* a signé des contrats avec le port de St-Jean. Les autorités portuaires ont maintenant accordé un contrat à la Société Fenco pour l'ensemble des rénovations du port. C'est là l'une des questions qui doit être réglée par ce plan d'ensemble qui, si je ne m'abuse, doit être prêt cet été. Selon son emplacement, on évalue le coût de ce centre de manutention de la potasse à environ 12 millions de dollars. À l'heure actuelle, rien dans notre programme n'indique qu'il serait possible de construire un tel terminal avant que les négociations soient entamées plus directement entre la Société et le Port de Saint-Jean. Si la Société décide de construire le port de Saint-Jean, je crois que selon les dernières rumeurs, la compagnie envisage d'installer ce terminal dans le détroit de Canso; j'ai appris dernièrement, dans les journaux principalement, qu'on pensait également s'installer au port de Belledune. La Société n'a pas encore décidé où elle s'installerait—le gouvernement provincial n'a donné aucune indication quant à l'emplacement souhaité. En attendant, nous élaborons le plan d'ensemble, ce qui nous aidera à déterminer s'il devrait y avoir un terminal de potasse à Saint-Jean ou ailleurs. Voilà donc un aperçu de la situation actuelle.

**M. McCain:** Merci, monsieur le président. Inscrivez-moi au deuxième tour, s'il vous plaît.

**Le président suppléant (M. Loiselle):** D'accord, vous êtes inscrit au deuxième tour.

M. McRae a la parole.

**M. McRae:** Merci, monsieur le président.

Puisque M. Sinclair et M. Quail sont ici en même temps, je profite de l'occasion pour discuter d'une question qui nous intéresse tous dans nos communautés respectives, à savoir la